

Paris Colony - First Settlers

Paris in Bessarabien:
Chronik der Gemeinden Paris und Neu-Paris in Bessarabien,
Arthur Suckut, self-published, 1986, 320 pages.

Translator: Allen E. Konrad
P.O. Box 157 Rowley, IA 52329
E-mail: <onamission1939@gmail.com>
Date Translated: April, 2019

Information in square brackets [] is that provided by the translator. The translation below is pages 34-35 of Arthur Suckut's book and a transcription of pages 276-279.

=====
[Translation Begins]

The First Settlers in the Colony of Paris

Where they may have come from has already been mentioned above. The last stop before the move to Bessarabia was the Duchy of Warsaw (1807-1815). Following the call of the then Russian Tsar Alexander I (1801-1825), they, like many others, set out by land to seek their new home in southern Bessarabia. Because the people of Paris did not have their own guide, like some other communities, but only papers that identified them and gave accommodation and food for them and their animals at established stations, they could not, as originally planned, settle on the land as early as 1814, but had to stay quartered with the Moldovans (Inhabitants of the country of Moldova) for two years, work with them and wait until they were allowed to move on. According to today's knowledge, this was in the Bendery area and further north on the Dniester River. Among the Moldovans, they had severe periods of need: Hunger, Hardship and Death for many. Their possessions were pretty much used up, and they had to work as day-laborers, as hired hands and maids for daily livelihood. Of course, they also learned a lot here, among other things, crafts and house construction, mostly made of clay (*Patzen*-unburned blocks from a mixture of clay, manure and straw or chaff), with which the Moldovan built their cottages, mostly half in the ground, then some walls, covered with a roof of reeds. As severe as these years were, they benefited greatly as they moved on and settled; for the timber provided for 1814 was rotten or stolen, so the only thing left for them was to stay over in order to avoid the adverse weather and build earthen cottages as they had come to know. This was their beginning in the new homeland: at first death, second the need, third the bread!

The names of the first settlers in the Colony of Paris (see Appendix 2) were developed by Dr. Karl Stumpp, in collaboration with many knowledgeable representatives from the Bessarabian German Community. We worked on it together for several years, lists went back and forth until we thought they could be right. Even then, he wrote in some letters that our village was very difficult to comprehend because there was no documentation and the knowledge was quite

incomplete; in other words, Paris comes up quite short on that information! Together, we also searched a lot for possible origin, for correct spelling, etc. In one instance, we found that the same family name was written four different ways in the same church book for two hundred years. What finally is supposed to be correct? In our particular case, it is likely that several names—mainly those from France and Northern Germany—already experienced a change in the spelling in “Poland,” but at the very least through their immigration to Bessarabia. So he was able to demonstrate to me that his name—Stumpp—had been written differently several times over time. He concluded that people often asked for the names and simply wrote them down how “they” had understood them, more “phonetically” than orthographically.

We ended up with three different name lists for Paris that did not agree in all parts; we had to move on and leave it at that. We provide one of them in the Appendix, namely the one that appeared in Dr. Stumpp’s book on “The Emigration from Germany to Russia in the Years 1763 to 1862.” Hugo Häfner, in collaboration with Mrs. Flora (nee Walter) Heer, has revised and published this list for the municipality of Paris (HK 1986); there is also to be found the enumerated list of Emigrants in Russian and Romanian times, also from the old homeland of Bessarabia. We accept these lists and publish them in Appendix No. 3 and 4. Whoever still has good family records, can then himself make a comparison.

According to Dr. Stumpp, there were exactly 141 families when the community was founded in 1816, making it clearly the largest number in all 25 Mother Colonies in Bessarabia. In a note, Dr. Stumpp writes: “Were present in Poland near Kalisch and Warsaw.”

The settlers were brought to their farms, spread out on the hill-side and the valley-side of the village. Each family received a whole yard (1 *dessjatine* = 1.09 hectares [2.7 acres]). An entire farmyard had a length of 200-220 meters [1 meter=3.28 feet] and a width of 55 meters. In addition, each family got 60 *dessjatinen* of land of 65 hectares [160 acres]. In addition to these 141 farmyards were added the “municipal spots” for designated churches, schools, town halls, storehouses, and others. In Paris, a section of land was left vacant from Alexander Jesse to Alfred Pomreinke (see location map), as well as some yards (no longer exactly known) in the upper village and lower village for warehouses and shepherd houses, all of which were municipal property. It happened that these farmyards were not to be swapped, the number of community-owned places had to be preserved. It was only after the turn of the century that this changed. The shepherd yards with houses, stables and fenced in enclosures for animals (*Harmane*) were moved to the end of the village, upper as well as lower, or to the far end of the hill-side to the yards there. That is how we still know it from our time. Only in the upper village, next to Alexander Frieske (see location map), there was a storehouse, shepherd’s house and stables for breeding bulls and breeding stallions. More about the other “municipal yards” at another time.

[Appendix #2 & #3—Immigrants and Emigrants—page 276-277]

93 names of immigrants are quoted from the ratified list by Fl. Walther. In sequence here are: Name, wife (maiden name), when immigrating and coming from where.

01. Bader, Andreas—Maria Weinert, 1816 from Poland
02. Bader, Christian, 1816 from Poland
03. Blaskosken, Maria born Rüb, 1819 from Prussia
04. Bleschke, Friedrich, 1826 from Krasna, Bessarabia—Katharina Zahl, 1823 from Tarutino, Bessarabia
05. Böttcher, Michael—Katharina Schram (Schramm), 1816 from Poland
06. Breitzkreutz, Johann, 1816 from Poland
07. Breitzkreutz, Michael, 1816 from Poland
08. Broneske, Daniel, 1816 from Poland
09. Broneske, Johann, 1816 from Poland
10. Buchholz, Peter originally from Poland, 1825 from Tarutino, Bessarabia
11. Dallmann, Gottfried—Louise Martin, 1816 from Poland
12. Dallmann, Johann—Anna Christine Beßlen, 1816 from Poland
13. Engel, Christoph, 1816 from Poland
14. Fano, Michael—Christina Siewert, 1816 from Poland
15. Fercho, Christina, 1816 from Poland
16. Fercho, Jakob—Anna Karolina Albrecht, 1816 from Poland
17. Flöter, Christoph—Rosina Breitzkreutz, 1816 from Poland
18. Franz, Gottlieb—Anna Mantey, 1816 from Poland
19. Franz, Johann, 1816 from Poland
20. Frieske, Gottlieb, 1816 from Prussia
21. Frieske, Johann, 1816 from Poland
22. Gabert, Michael, 1816 from Poland
23. Jahns, Christoph—Elisabeth Wurnaht, 1816 from Poland
24. Jahns, Johann—Rosina Pomerence, 1816 from Poland
25. Jahns, Johann—Maria Kowalski, 1816 from Poland
26. Janke, Martin—Anna Dohn or Dohe, 1816 from Poland
27. Jans, Andreas, 1816 from Poland
28. Jasmann, Christoph—Eleonore Münz, 1816 from Prussia
29. Jasmann, Gottfried—Susanna Schnabel, 1816 from Poland
30. Jasmann, Paul—Rosina Jahns, 1816 from Poland
31. Jergen, Katharina, 1816 from Poland
32. Jeß, Martin, 1816 from Poland
33. Jeßke, Gottfried, 1816 from Poland
34. Jörke, Andreas, 1816 from Poland
35. Klaut, Mathäus—Susanna Kuhn, 1816 from Poland
36. Klein, Christoph—Louise Broschisky, 1816 from Poland
37. Klein, Gottlieb—Louise Makus, 1816 from Poland
38. Kletke, Michael, 1816 from Poland
39. Knecht, Gottfried—Elisabeth Engel, 1816 from Poland
40. König, Christoph, 1816 from Poland
41. König, Johann, 1816 from Poland
42. König, Michael—Era (Eva) Mantey, 1816 from Poland
43. Konrad, Andreas—Juliana Sudnik, 1816 from Poland
44. Konrad, Dorothea born Steinke, 1816 from Poland
45. Konrad, Karoline born Gelbhaar, 1816 from Poland

46. Kosanke, Johann—Friederika Justawitz, 1816 from Poland
47. Kraus, Michael, 1816 from Poland
48. Krüger, Andreas, 1816 from Poland
49. Kuck, Gottfried, 1831 from Klöstitz, Bessarabia—Anna Jaßmann, 1816 from Poland
50. Kühn, Christoph—Maria Moldenhauer, 1816 from Poland
51. Kühn, Gottlieb—Maria Stoike, 1816 from Poland
52. Kuhn, Andreas, 1816 from Poland
53. Kuhn, Michael—Anna Christina Sukut, 1816 from Poland
54. Kujat, Martin, 1816 from Poland
55. Kujat, Miachel, 1816 from Poland—Rosina Radke, 1820 from Prussia
56. Kulm, Andreas—Rosina Fandrich, 1816 from Poland
57. Kunusch, Christian
58. Labrenz, Peter, 1816 from Poland
59. Makus, Michael—Anna Fercho, 1816 from Poland
60. Martin, Anna born Schulz, 1816 from Poland
61. Martin, Christoph, 1816 from Poland
62. Matz, Gottlieb—Anna Habelmann, 1816 from Poland
63. Mix, Gottfried, 1816 from Prussia
64. Müller, Jakob—Anna Christina Jahns, 1832 from Prussia
65. Münz, Michael, 1816 from Prussia
66. Neumann, Christoph, born Elbing, Prussia
67. Nürnberg, Jakob 1816 from Poland
68. Pomrenke, Gottlieb, 1816 from Poland
69. Radies, Johann—Anna Kälem, 1816 from Poland
70. Radies, Michael, ? from Poland
71. Reinke, Andreas—Rosina Engel, 1816 from Poland
72. Reinke, Christoph—Anna Martin, 1816 from Poland
73. Reppnak, Johann, 1816 from Poland
74. Richter, Christoph, 1816 from Poland
75. Salo, Heinrich, born in Mechlenberg in 1785
76. Salo, Joachim or Jahim—Christina Pomeranke, 1816 from Poland
77. Schmidtke, Gottfried—Rosina Makus, 1816 from Poland
78. Schröder, Johann—Rosina Johns, 1816 from Poland
79. Schröder, Martin—Maria Bergholz, 1816 from Poland
80. Siewert, Johann, 1816 from Poland
81. Sprenger, Gottfried—Christine Netzer, 1816 from Poland
82. Sprenger, Gottlieb, 1816 from Poland
83. Stelter, Gottlieb—Christina Schulz, 1816 from Poland
84. Stelter, Martin, 1816 from Poland
85. Stickel, Gottlieb, 1816 from Poland
86. Stoike, Johann, 1816 from Poland—Anna Schulz
87. Suknik, Christian, 1822 from Prussia
88. Sukut, Gottfried—Dorothea Mantey, 1816 from Poland
89. Sukut, Gottlieb, 1816 from Poland
90. Trübwasser, Christian—Karoline Neumann, 1816 from Poland
91. Weinert, August—Dorothea Konrad, 1816 from Poland

92. Wornad, Gottfried—Rosina Martin, 1816 from Poland
93. Wurnaht, Johann—Justina Ruschinski, 1816 from Poland

83 emigrants are designated from the list drawn up by Sexton W. Gäßler on 29 March, 1939. In sequence are: Name, when emigrating and to where, number of persons leaving.

01. Allmer, Johannes, 1930 to Brazil, 6
02. Bader, Ferdinand, 1914 to Germany, 1
03. Bader, Johannes, 1908 to America, 5
04. Bader, Martin, 1902 to Siberia, 4
05. Breikrauz, Daniel, 1902 to Siberia, 3
06. Breikreuz, Nathanael, 1902 to America, 1
07. Breikreuz, Wilhelm, 1920 in Do., 6
08. Böss, Reinhold, 1914 to Germany, 1
09. Brodehl, ?, ? i. Do., ?
10. Broneske, Simon, 1911 to Argentina, 1
11. Broneske, Wilhelm, 1901 to America, 1
12. Dallmann, Christian, 1901 to America, 9
13. Dallmann, Johann, 1903 to America, 4
14. Falk, Emmanuel, 1925 to Brazil, 4
15. Falk, Ferdinand, 1925 to Brazil, 1
16. Fano, Eduard, 1930 to Brazil, 6
17. Fano, Johannes, 1930 to Brazil, 5
18. Franz, Emmanuel, 1918 to Germany, 7
19. Franz, Johann, 1925 to Brazil, 1
20. Frieske, Ferdinand, 1925 to Brazil, 1
21. Friske, Christoph, 1889 to America, 7
22. Gabert, Simon, 1890 i. Do, 5
23. Geissler, Eduard, 1930 to America, 1
24. Jans, Christoph, 1902 to Siberia, 4
25. Jans, Samuel, 1901 to Russia, 7
26. Jassmann, Ferdinand, 1898 to America, 6
27. Jassmann, Jakob, 1902 to Siberia, 5
28. Jörke, Andreas, 1903 to Siberia, 5
29. Kelm, Andreas, 1898 to America, 5
30. Kelm, Immanuel, 1898 to America, 2
31. Klatt, Samuel, 1903 to Russia, 6
32. Klein, Ferdinand, 1910 to Russia, 3
33. Klein, Robert, 1928 to America, 6
34. Klein, Tobias, 1928 to America, 5\
35. Klein, Wilhelm, 1903 to Russia, 5
36. Klettke, Ferdinand, 1901 to America, 5
37. Klettke, Gottlieb, 1901 to America, 5
38. Knecht, Simon, 1897 to America, 7
39. Knecht, Simon, 1902 to America, 1

40. Knecht, Simon, 1920 i. Do., 3
41. König, Alexander, 1925 to Brazil, 2
42. König, Simon, 1901 to America, 4
43. Konrad, Ferdinand, 1925 to Brazil, 4
44. Kraus, Christian, 1902 to Siberia, 6
45. Krüger, Ferdinand, 1897 to American, 5
46. Kuck, Wilhelm, 1897 to America, 1
47. Kühn, Christian, 1908 to America, 1
48. Kühn, Simon, 1908 to America, 4
49. Kunusch, Ferdinand, 1903 to Russia, 3
50. Kunusch, Michael, 1903 to Russia, 5
51. Labrenz, Christian, 1898 to America, 5
52. Labrenz, Simon, 1907 to America, 1
53. Moritz, Ferdinand, 1903 to Siberia, 3
54. Moritz, Ferdinand, 1903 to Siberia, 2
55. Netzer, Christian, 1908 to America, 2
56. Netzer, Daniel, 1901 to America, 1
57. Netzer, Johannes, 1922 to Germany, 3
58. Pfahl, Wilhelm, 1898 to America, 2
59. Radies, Alexander, 1930 to Brazil, 7
60. Radies, Eduard, 1929 to America, 5
61. Radies, Ferdinand, 1932 i. Do., 3
62. Radies, Immanuel, 1932 i. Do., 5
63. Radies, Johannes, 1930 to America, 8\
64. Reppnak, Johannes, 1929 to America, 4
65. Richter, Christian, 1908 to America, 1
66. Rust, Samuel, 1898 to America, 4
67. Salo, Samuel, 1889 to America, 6
68. Schulz, Johann, 1903 to Russia, 5
69. Sievert, Ferdinand, 1902 to Siberia, 5
70. Sippert, August, 1925 to Brazil, 7
71. Sippert, Daniel, 1902 to Siberia, 3
72. Sippert, Gottfried, 1898 to America, 7
73. Weinert, Friedrich, 1902 to Siberia, 3
74. Weingärtner, Friedrich, 1902 to Siberia, 8
75. Weiss, Ferdinand, 1891 to America, 5
76. Weiss, Simon, 1891 to America, 3
77. Wornath, Daniel, 1925 to Brazil, 5
78. Wornath, Lydia, 1934 to America, 1
79. Wornath, Martin, 1902 to America, 8
80. Wornath, Martin, 1903 to Siberia, 5
81. Wornath, Simon, 1908 to America, 1
82. Wornath, Wilhelm, 1903 to Siberia, 7
83. Xanke, Simon, 1908 to America, 1

[Appendix #4—Families that Emigrated or Died Out—page 278-279]

Since the first names are often not mentioned or were not clearly readable, only the Surnames appear. The times of their stay in Paris may also contain errors, as well as the information—actually, not many!—to where they went. The names cover only Alt-Paris. Some may already be included in the List of Emigrants (Appendix #3). (Without information = unknown).

##	Name, first name	Paris from/to	Went to where?
01.	Bechtle, Wilhelm (secretary)	1890-1892	Island of Crimea
02.	Blischke	1830-1885	
03.	Blaskowski/Blaskosken?	1840-1893	America
04.	Gabert	1842	
05.	Ganske	1842	
06.	Brodehl	1833	
07.	Jeß or Heß		
08.	Kujat	1841	
09.	Kulm	1852	
10.	Haller and Hannemann	1839-1862	Alt-Elft?
11.	Kunsch/Kunisch?	1840-1920	Transylvania/Banat?
12.	Lang	1846	
13.	Meilke	1846	
14.	Mielke	1846	
15.	Moldenhauer	1834-1890	
16.	Müller	1843	
17.	Nickel	1824-1902	
18.	Schröder (Tschritter)*	1846-1903	
19.	Siebert/Siewert/Sievens?		
20.	Siegmund, Wenzel		
21.	Sucknick/Zucknick?	1826	
22.	Staatsmann	1870-1918?	
23.	Stephan (some)	1866	
24.	Teske/Jeßke?	1841	
25.	Triebwasser/Trübwasser?	1816-1918?	
26.	Grabowske (from Klöstitz)	1855	
27.	Groß, Johann (Freudenthal)	1818?	
28.	Hirschhorn (Tarutino)		
29.	Kittler and Mrs. Pöd		
30.	Kosanke, Martin	1816-1893	1893 to America
31.	Kraus/Krause/Krauß?	1840?	
32.	Hartfelder and Mrs. Bork		
33.	Dichoff/Reppnack	1918/1921	to Kulm
34.	Meske, Johann and Mrs. Emma born Broneske	1913-1919	Arzis, became a manufacturer
35.	Ulrich		
36.	Zeller, Ferd. with family		1893 to America

37. Weingärtner	1831-1901?	
38. Wolf and Mrs. Broneske		? to America
39. Weiler (was a secretary?)	1870-1880?	
40. Weinert	1816-1892	to Tarutino
41. Weiß, Simon	1865-1894	to America
42. Weiß, Ferdinand	1867-1894	to America
43. Teske, Samuel	1841-1894	to America
44. Ulrich, Georg (merchant?)	1874-1894	to Tarutino
45. Taschner, Michael (from Krasna)** and Mrs. Karoline Blaskowski	1852-1874	to Tschemtschelle
46. Taschner, Michael (from Krasna)** and Mrs. Justine Meilke	1852-1874	to Tschemtschelle
47. Teske, Christian	1841-1884	to Gnadenfeld
48. Schweitzer, Philipp	1880?	
49. Suckut, Samuel		1887 to America
50. Siewert, Christian	1858-1895	
51. Schimke, Gottlieb & adherents	1844-1895	1895 to Schimke-Gut
52. Beck, Theodor (son of "old Beck")	1848-1911	to Kaschpalat
53. Siegler, Gottfried	????-1924	?
54. Klaudt, ?	1857-1927	to Beresina?
55. Münz, Ferdinand	1852-1890	to America
56. Kuck, Johann	1866-1892	to America
57. Kuhn, Christoph	1852-1888	to America
58. Kosanke, Ferdinand (1816?)	1862-1895	to America

Unfortunately, this information cannot be complete; in addition, there were also considerably more people who have migrated or become extinct.

* Teacher Reinhold Tschritter from Alt-Elft told me after his own research that Schröder in Paris is identical to Tschritter in Alt-Elf, only pronunciation and spelling were different.

** Here there were two mixed marriages between Catholics from Krasna (they were probably employed as hired men in Paris) and Protestants from Paris. No further instances have come to light.

[Translation/Transcription Ends]